

# Comunicado para los que han sufrido daños por el desastre

## 0. Ir al refugio

### • Se va al refugio en caso no pueda llevar su vida cotidiana en casa

Si no tiene luz, gas, agua o no puede utilizar el baño de casa y se le hace difícil vivir ahí, vaya al refugio. En el refugio podrá recibir comida y alojamiento gratis. También habrá informaciones sobre las ayudas a los damnificados.

## 1. Tomar fotos de la situación del daño

### • Registrar la situación del daño

Antes de hacer arreglos al inmueble, tome fotos alrededor de la casa y dentro de la misma para que se pueda ver la situación del daño.

Fotografíe no solamente la casa sino también los objetos rotos (carros y electrodomésticos como refrigeradores, etc).

En caso se haya inundado, tome foto de las huellas de hasta donde llegó el agua, para saber la profundidad de la inundación.

Tomar fotos le será útil cuando desee cobrar el seguro y/o solicitar el certificado de damnificado (Risai Shomeisho).



### ※¿Qué es el certificado de damnificado (Risai Shomeisho)?

Se hace la solicitud a la municipalidad para indicar que su casa ha recibido daños por el desastre. Después de aceptar su solicitud, la municipalidad investigará el daño del inmueble.

Con el certificado de damnificado, puede recibir asistencias de acuerdo con el grado del daño, como subsidios y/o préstamos para reconstrucción, reducciones de impuestos y de los pagos por servicios públicos, así como también acceso a viviendas temporales.

También puede volver a emitir su tarjeta de residencia (Zairyu Card).

Se tarda varias semanas para la recepción y emisión del certificado de damnificado, se le recomienda consultar sobre el procedimiento con la municipalidad.

**Atención:** Si no hay solicitud, no se emitirá el certificado de damnificado. Asegúrese de hacer el trámite en la municipalidad.

## 2. Antes de arreglar y limpiar la casa

### • Sobre la electricidad

Puede haber fuga eléctrica, por favor revise el interruptor corta-circuito (breaker) del tablero eléctrico de casa. Si el interruptor se ha caído (apagado), existe el riesgo de descarga eléctrica. En ese caso, consulte con la compañía de energía eléctrica.

Breaker del tablero eléctrico  
(está cerca de la puerta)

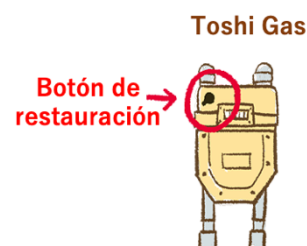


### • Sobre el gas

Si siente olor a gas dentro de la casa, comuníquese con la compañía de gas.

En el caso del Gas Natural Liquado (Toshi Gas), cuando ocurre un desastre, el gas se detiene automáticamente. Una vez que se restaure el gas, puede usarlo presionando el botón de restauración del medidor de gas. Confirme a la compañía de gas para ver si ya se puede usar el Toshi Gas.

En el caso del Gas Propano (Propan Gas), si es que el cilindro de gas se ha movido, se puede estar escapando el gas, por favor notifique a la compañía de gas.



### • Contacto con las compañías de seguros, etc.

Si está afiliado a un seguro contra incendios y/o seguro de inmuebles (Tatemono Kyosai), informe a la compañía de seguros que ha sufrido daños por el desastre. Es posible que pueda recibir una compensación para las reparaciones.

En el caso de un apartamento, póngase en contacto con el dueño.

Antes de reparar su casa/apartamento, tome fotos de la situación del daño, informe a la compañía de seguros, el dueño o inmobiliaria, la compañía que construyó su casa, etc.

## 3. Recomendaciones al momento de arreglar y limpiar

### • Evite lesiones

Póngase botas y guantes. Asegúrese de usar máscara pues el polvo y el moho está flotando en el aire. Haga gárgaras, lávese las manos e hidrátese regularmente.

### • Las reglas de recolección de basura no son las habituales

Ya que se prevé que saldrá mucha basura además de carros y electrodomésticos como refrigeradores, etc, no se coleccionará la basura en los lugares habituales.

Confirme el lugar y la hora en que coleccionarán la basura a la municipalidad o a los vecinos.



Carros, electrodomesticos, etc.

### • Pedir ayuda de voluntarios

Muchos voluntarios están registrados en en "Centro Voluntarios de Desastres". Limpiar por usted mismo es muy pesado, así que le recomendamos pedir ayuda de los voluntarios.

Consulte con el Centro de Voluntarios de Desastres (Saigai Volunteer Center), el consejo de bienestar social (Shakai Fukushi Kyogikai) o la municipalidad. Las ayudas son gratuitas.

Los voluntarios le ayudarán



(Atención)

### • Tenga cuidado con los ladrones y las estafas

Hay casos de informaciones falsas en las redes sociales. Si cree que algo raro esta pasando, por favor asegúrese de consultar con alguien.

### • Si pierde su tarjeta de residencia (Zairyu Card) o pasaporte

Contáctese con la embajada o la oficina de inmigración.